



## Uyum Kursu hakkında bilgiler ve açıklamalar

Bir süredir Almanya'da yaşamakta olan yabancılar, Avrupa Birliği'nin diğer bir üye ülkesinin vatandaşı olan kişiler, Avrupa Ekonomik Alanı'nın diğer bir üye ülkesinin vatandaşı olan kişiler ve yeterince Almanca bilmeyen Alman vatandaşları için düzenlenen Uyum Kursu hakkında bilgiler ve açıklamalar.

Değerli vatandaşlarımız,

Bir süredir Almanya'da yaşamakta olan yabancılar, Avrupa Birliği'nin diğer bir üye ülkesinin vatandaşı olan kişiler, Avrupa Ekonomik Alanı'nın diğer bir üye ülkesinin vatandaşı olan kişiler ve yeterince Almanca bilmeyen Alman vatandaşları, Uyum Kursuna ("Integrationskurs") katılmak üzere, aşağıda "Bundesamt dairesi" diye kısaltılacak olan "Bundesamt für Migration und Flüchtlinge" adlı Almanya Federal Göçmenlik Dairemize başvuruda bulunabilirler. Halen bir okula giden çocuklar, gençler ve genç yetişkinler ise Uyum Kursu'na katılamazlar.

### Uyum Kursu nedir?

Genel Uyum Kursu, 600 saatlik bir dil kursu ve 100 saatlik bir yönlendirme kursundan oluşmaktadır. Dil kursu, her biri 100'er ders saati süren değişik basamaklara ayrılmıştır. Dil kursunun ilk 300 ders saatlik kısmına temel dil kursu (Basissprachkurs), diğer 300 saatlik kısmına ise geliştirici dil kursu (Aufbausprachkurs) adı verilmiştir.

Dil kursu sayesinde, günlük yaşamdaki konuşma ve yazma ihtiyacınızı tek başına karşılayabilmeniz için gerekli olan kelime hazinesine sahip olacaksınız. Kursta; resmi dairelerle irtibata geçme, komşularınız ve iş arkadaşlarınızla sohbet etme, ilgili yerlere mektup yazma ve resmi dairelerden aldığınız formları doldurma gibi iş ve işlemleri öğreneceksiniz.

Yönlendirme kursunda ise size Alman toplumundaki genel yaşam hakkında ve Almanya'nın hukuk düzeni, kültürü ve yakın geçmişindeki tarihi ile ilgili bilgiler verilecektir.

Ayrıca, örneğin kadınlar, anne ve babalar, gençler ve Almanca okuma yazması zayıf olan kişiler için düzenlenen başka özel kurslar da vardır. Bu standart kurslar 1.000 ders saatinden oluşmaktadır. Eğer çabuk öğrenme kabiliyetine sahipseniz bir yoğun kursa katılabilirsiniz. Yoğun kurs 430 saatten oluşmaktadır.

Hangi kursun sizin için uygun olacağı ve ilgili kursun hangi basamağından başlayacağınız, kursu düzenleyen dersane tarafından kurs başlamadan önce yapılacak olan bir giriş testi ile tespit edilir.

### Bitirme testine katılım

Bitirme testi dil testinden ve yönlendirme kursuna ilişkin olan bir sınavdan oluşmaktadır. Eğer dil testinde Almancanızın yeterli olduğunu ispatlar ve yönlendirme kursuna ilişkin olan sınavı da başarırsanız, Uyum Kursu'nu başarıyla bitirmiş olur ve böylece "Zertifikat Integrationskurs" adlı "Uyum Kursu Sertifikası"nı alırsınız.

Başarılı olmadığınız takdirde ise size elde ettiğiniz not veya puan seviyesini gösteren başka bir belge verilir.

Bitirme testine katılmak ücretsizdir.

### Uyum Kursu'na katılmanın size getireceği avantajlar

Avrupa Birliği üyesi olmayan bir ülkeden gelen yabancıların Almanya'da süresiz oturma hakkı alabilmeleri için bir takım şartlar aranmaktadır. Örneğin yeterince Almanca bilmeleri, Almanya'nın hukuk ve toplum düzeni hakkında temel bilgilere ve bu ülke hakkında genel yaşam bilgilerine sahip

olmaları beklenmektedir. Uyum Kursu'nu başardığınız takdirde, yukarıda anılan şartları yerine getirmiş olduğunuz kabul edilecek ve ayrıca belli koşullar altında normalden daha erken bir tarihte Alman vatandaşlığına alınmanız da mümkün olacaktır.

Bunun dışında, Uyum Kursu sayesinde ulaşacağınız Almanca dil seviyesi Almanya'daki gündelik yaşamınızı kolaylaştırarak iş piyasasında başarılı olma şansınızı da artıracaktır.

#### Bundesamt (Federal daire) dairesinin size Uyum Kursu'na katılma hakkını vermesi ve kursu veren dersanelerden birine kaydolma işlemlerinizi

Başvuru formunu lütfen eksiksiz ve okunaklı bir şekilde doldurunuz. Başvuru işlemlerinde yardıma ihtiyaç duyduğunuz takdirde, kursu veren dersaneler arasından size en yakın olanlardan birine de danışabilirsiniz. Başvuru formunu doldurduktan sonra lütfen Bundesamt (Federal daire) dairesinin oturduğunuz bölgeden sorumlu olan şubesine gönderiniz.

Eğer size Uyum Kursu'na katılma hakkı tanınırsa Bundesamt dairesinden bir onay yazısı alırsınız (kursa katılma hakkınızı gösteren belge, "Berechtigungsschein"). Ayrıca, Uyum Kursu'nu veren kurumlar arasında size oturduğunuz şehre en yakın olanların adresleri de tarafınıza bildirilir.

Uyum Kursu'na katılma hakkı bir yıl geçerlidir. Onay yazısında yer alacak olan „Die Teilnahmeberechtigung ist gültig bis.....“ ("Katılma hakkı ..... en geç tarihine kadar geçerlidir") ifadesinde göreceğiniz tarih, kursa başlamak üzere dersanelerden birine katılabileceğiniz en son tarihtir. Bu nedenle, icabında size bildirilen dershaneye Uyum Kursu için kaydınızı yaptırınız ve katılma hakkınızı gösteren belgeyi bu dershaneye ibraz ediniz! Eğer size belirli bir dersane bildirilmediyse, en kısa zamanda seçtiğiniz bir dershaneye kayıt olunuz.

Yakın zamanda kursa katılımın sağlanması için Federal daire sizi belirli bir dershaneye gönderebilir.

Kursu veren dersane, size kursun muhtemelen başlayacağı tarihi bildirmek zorundadır. Genelde kursun kaydolduğunuz tarihten en fazla altı hafta sonra başlaması gerekir. Kaydolduğunuz kurs, bu sürenin sonunda başlamayacak olursa dersane sizi bu konuda haberdar etmekle yükümlüdür. Kursu değiştirmeniz durumunda eski dersane size onay yazısını (yani kursa katılma hakkınızı gösteren belgeyi) geri vermek zorundadır.

Lütfen, kendinizin sorumlu olduğunuz nedenlerden dolayı kaydınızdan en geç bir yıl sonra Uyum Kursu'na başlamamanız veya kurs katılımına bir yıldan fazla ara vermeniz durumunda katılım hakkınızın sona erdiğini dikkate alınız.

#### Düzenli kurs katılımı

Uyum kursunun hedefine ulaşması için, kursa düzenli olarak katılmanız gerekmektedir. Bu, derslere düzenli olarak devam etmeniz ve bitirme testine katılmanız anlamına gelir. Düzenli kurs katılımı, gidiş geliş masraflarını almanız ve daha sonra dil kursunun ders saatlerini tekrarlamak istemeniz durumunda da önemlidir. Kursu veren dersane, istemeniz durumunda düzenli katılımınızı yazılı olarak onaylar.

Kursu veren dershanenin, prensip olarak sadece bir kurs bölümünün tamamlanmasından sonra değiştirilmesine izin verilir. Kursun değiştirilmesi yalnızca özel durumlar mevcut olduğunda, özellikle taşınma, yarım günlük ile tam günlük kurslar arasında değiştirme, çocuk bakımının sağlanması için veya bir kurs bölümünün tamamlanmasından sonra meslek öğrenimi veya bir işyerinde çalışmak için mümkündür.

### Uyum Kursu'na katılma bedeli

Kursu veren dershaneye her ders saati başına kendi cebinizden 1,95 Euro ödemek zorundasınız. Bu bedelin 100'er saat süren her kurs basamağından ve yönlendirme kursundan önce ödenmesi gerekmektedir. Ders saatlerinin bir kısmına katılmadığınız takdirde, katılmadığınız saatlere denk gelen bedel size iade edilemeyecektir. Eğer kendi geliriniz yoksa kurs bedeli, geçim masraflarınızı karşılamak zorunda veya size nafaka ödemekle yükümlü olan şahıs tarafından ödenecektir.

Eğer II no'lu işsizlik parası ("Arbeitslosengeld II") veya sosyal yardım ("Sozialhilfe", "Hilfe zum Lebensunterhalt") ile geçiniyorsanız veya gelirinizin düşük olmasından dolayı kurs bedeli sizi maddi sıkıntıya düşürecekse, kurs bedelini ödemekten muaf tutulmanız mümkündür. Kurs bedelini ödemekten muaf tutulmak istiyorsanız, Bundesamt (Federal daire) dairesinin oturduğunuz bölgeden sorumlu olan şubesine (adres listesine bakınız) yazılı dilekçe ile başvurmanız gerekir. Maddi durumunuzun elverişsiz olduğuna dair belgeyi lütfen ekleyin (ilgili belgenin fotokopisi, örn. işsizlik parası II, sosyal yardım, konut yardım parası, BAFöG, çocuk ek ödentisi, mülteciler için sosyal yardım yasasına göre gelirler, kreş/anaokulu ücretlerinden muaf tutma, GEZ ücretlerinden muaf tutma, yerel sosyal bilet vs.). Muaf tutulma başvurunuzu mümkün olduğunca kursa katılmadan önce yapın. Muaf tutulma başvurunuzu kursa başladıktan sonra yapmanız durumunda genelde geriye dönük olarak kurs başlangıcından itibaren masraflardan muaf tutulma mümkün değildir.

### Çocuk bakımı

Uyum Kursu'na katılmak için çocuk bakımına ihtiyacınız varsa, lütfen kursu veren dershaneye başvurunuz. Dershane size mevcut bakım imkanları hakkında bilgi verecektir.

### Ücretin iade edilmesi

08.12.2007'den sonra bitirme testine katılarak başarılı olduğunuz takdirde, Bundesamt (Federal daire) dairesi, ödenen ücretin % 50'sini size geri ödeyebilir. Fakat bu, katılma onay yazınızın düzenlenmesi ve bitirme testi arasından iki yıldan daha uzun bir süre geçmediyse mümkündür. İade işlemi için, Bundesamt (Federal dairesi) dairesinin yetkili şubesine dilekçeyle başvurmanız gerekmektedir.

### Yol masrafları

Eğer Federal daire tarafından ücret ödemekten muaf tutulduysanız, Uyum Kursu yol masrafları için para yardımı alabilirsiniz. Para yardımı her kurs günü için götürü olarak ödenir. Ancak bunun önkoşulu daima kurs yerinin evinizden 3 km uzaklıkta olmasıdır. Yol masrafı yardımı için Federal dairesinin yetkili bölgesel şubesine bir dilekçe vermeniz gerekmektedir.

### Geliştirici dil kursunun tekrarlanması

Eğer dil testinde Almanca'nızın yeterli olduğunu ispatlayamadıysanız, bir kereliğine 300 ders saatini tekrarlamanız mümkündür. Buna izin verilebilmesi için, derslere düzenli olarak katılmış olmanız gereklidir.

Bir okuma yazma kursuna katılıyorsanız dil testine girmeniz gerekli değildir.

Tekrarladığınız ders saatleriniz için, Bundesamt (Federal dairesi) dairesinin bölge şubesine bu konuda dilekçe vermek zorundasınız.

**Bilmeniz gereken diğer hususlar**

Bu broşürde sözü geçen tüm başvuru formlarını kursu veren dersanelerden, Yabancılar Dairesinden veya Bundesamt (Federal daire) dairesinin yetkili şubesinden isteyebilirsiniz. Formları ayrıca [www.bamf.de](http://www.bamf.de) adresindeki Web sitesinden de indirebilirsiniz.

Broşür, uyum kursuna katılım konusunda sizin için en önemli bilgileri içermektedir. Diğer ayrıntılar hakkında, kursu veren dersane sizi bilgilendirecektir.

Bunun dışında, lütfen göçmenlik danışma merkezleri ve gençlere yardımcı olan göçmenlik servislerinin sunduğu hizmetleri de dikkate alınız. Bu merciler size dilekçe yazma sırasında yardımcı olur, sorularınızı yanıtlar, yaşadığınız problemlerle ilgilenir ve sizin için uygun olan Uyum Kursunu bulurlar. Yakınızdaki göçmenlik danışma ve gençlere yardımcı olan göçmenlik servislerinin adreslerini Yabancılar Dairesinden, Bundesamt (Federal daire) dairesinin bölge şubelerinden ya da internetten öğrenebilirsiniz: [www.bamf.de](http://www.bamf.de)

Bir uyum kursuna devam ettiğiniz sırada kazalara karşı yasal olarak sigortalı olmadığınız lütfen dikkat ediniz.